



# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО KIIRJUHIS ĪSĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA TRUMPAS VADOVAS



**HUSQVARNA AUTOMOWER® 520/550 EPOS**





# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

ru

## А Обзор системы

В состав системы EPOS входит газонокосилка-робот, зарядная станция и передатчик. Газонокосилка-робот и передатчик получают спутниковые сигналы для позиционирования. Передатчик неподвижен и отправляет данные коррекции газонокосилке-роботу, чтобы получить точное положение для газонокосилки-робота. Рабочая область виртуально создается в приложении путем управления изделием и добавления точек маршрута для создания карты в приложении.

1. Навигационные спутники
2. Спутниковые сигналы
3. Передатчик
4. Данные коррекции
5. Зарядная станция
6. Виртуальная граница
7. Не требующая обработки зона
8. Рабочая зона
9. Мобильное устройство
10. Точка стыковки
11. Путь перемещения

Для полной настройки карты требуется установка рабочей зоны и зарядной станции. Рабочая зона — это область, где изделие может работать и автоматически косить траву. Рабочая зона определяется виртуальными границами. Зарядная станция может быть размещена в рабочей зоне или рядом и соединена с ней с помощью пути перемещения. Путь перемещения — это определенный путь между точкой стыковки и рабочей зоной. На этом пути изделие работает автоматически, но не косит траву. Можно создать не требующие обработки зоны, если имеются участки, на которых работа изделия недопустима. Не требующая обработки зона определяется виртуальными границами. Точка обслуживания — это определенное место, в котором агрегат может быть припаркован.

## В Возможности связи

- a. Приложение Automower® Connect используется для настройки изделия и его ежедневной эксплуатации.
- b. Парк оборудования Husqvarna Fleet Services™ — это решение на базе облачных технологий, которое предоставляет менеджеру коммерческого парка оборудования регулярно обновляемый обзор всего доступного оборудования. Оба решения доступны в виде веб-сервиса и приложения.

## С Установка

Для надежной бесперебойной работы небо над передатчиком и газонокосилкой-роботом не должно быть ничем загорожено.

1. Установите приложения Automower® Connect и Husqvarna Fleet Services™ на мобильное устройство. Загрузите приложения из App Store или Google Play.
2. Установите передатчик. См. руководство по эксплуатации передатчика.
3. Установите зарядную станцию.
4. Выполните сопряжение газонокосилки-робота с приложением.
5. Выполните сопряжение газонокосилки-робота с передатчиком в приложении.
6. Выполните сопряжение газонокосилки-робота с зарядной станцией, при этом будет определена точка стыковки перед зарядной станцией.
7. Укажите рабочую зону, перемещая изделие по часовой стрелке с помощью appDrive по периметру рабочей зоны и добавляя точки маршрута на карте в приложении.
8. Укажите зоны, не требующие обработки, перемещая изделие против часовой стрелки с помощью appDrive по периметру такой зоны и добавляя точки маршрута на карте в приложении.
9. Укажите путь перемещения, начав перемещать изделие из рабочей зоны с помощью appDrive и добавляя точки маршрута на карте в приложении. При сохранении путь перемещения соединяется с точкой стыковки.
10. Укажите точку обслуживания и создайте путь до зарядной станции. Начните у точки обслуживания и перемещайте агрегат с помощью appDrive, добавляя точки маршрута на карте в приложении. При сохранении точки обслуживания путь к зарядной станции соединяется с точкой стыковки.
11. Используйте приложение для изменения расписания и настроек газонокосилки-робота.

**Дополнительную информацию см. в руководствах по эксплуатации передатчика и газонокосилки-робота.**

## A Süsteemi ülevaade

Süsteem EPOS koosneb robotniidukist, laadimisjaamast ja viitejaamast. Robotniiduk ja viitejaam saavad positsioneerimiseks satelliidisignaale. Viitejaam on liikumatu ja saadab robotniidukile robotniiduki õige asukoha saamiseks korrektsiooniandmeid. Tööpiirkond luuakse virtuaalselt rakenduses, käitades toodet ja lisades rakenduses asuvale kaardile marsruudipunkte.

1. Navigatsioonisatelliidid
2. Satelliidisignaaliid
3. Viitejaam
4. Korrektsiooniandmed
5. Laadimisjaam
6. Virtuaalpiire
7. Välja jääv piirkond
8. Tööpiirkond
9. Mobiilseade
10. Dokkimiskoht
11. Transpordirada

Tervikliku kaardi installimiseks on vajalik tööpiirkond ja laadimisjaam. Tööpiirkond on ala, kus toode saab automaatselt töötada ja muru niita. Tööpiirkond on piiritletud virtuaalpiiretega. Laadimisjaama võib paigaldada tööpiirkonda või transpordirajaga ühendatud tööpiirkonna lähedale. Transpordirada on dokkimiskoha ja tööpiirkonna vahel asuv määratletud rada. Toode saab sellel rajal automaatselt liikuda, kuid ei tohi seal niita muru. Alad, kus tootel pole lubatud töötada, saab muuta välja jäävateks piirkondadeks. Välja jäävaid piirkondi tähistatakse virtuaalpiiretega. Hoolduspunkt on spetsiaalne koht, kuhu toodet on võimalik parkida.

## B Ühenduvus

- a. Rakendust Automower® Connect kasutatakse toote seadistamiseks ja selle igapäevaseks käitamiseks.
- b. Husqvarna Fleet Services™ on pilvlahendus, mis annab seadmete äriotsustarbel haldajale kõigist masinatest värskendatud ülevaate. See on saadaval nii veebiteenuse kui ka rakendusena.

## C Installimine

Viitejaam ja robotniiduk vajavad kindlaks ja peatusteta töötamiseks takistusteta vaadet taeval.

1. Installeeri oma mobiilseadmesse rakendus Automower® Connect ja rakendus Husqvarna Fleet Services™. Laadi rakendused alla App Store'ist või Google play'st.
2. Paigalda viitejaam. Vaata teavet viitejaama kasutusjuhendist.
3. Paigalda laadimisjaam.
4. Seo robotniiduk rakendusega.
5. Seo robotniiduk rakenduse viitejaamaga.
6. Seo robotniiduk laadimisjaamaga ja see määratleb laadimisjaama ees dokkimiskoha.
7. Määra tööpiirkond, käitades toodet appDrive'iga päripäeva ümber tööpiirkonna ja lisades rakenduses kaardile marsruudipunkte.
8. Määra välja jäävad piirkonnad, käitades toodet appDrive'iga vastupäeva ümber välja jääva piirkonna ja lisades rakenduses kaardile marsruudipunkte.
9. Määra transpordirada, käivitades tööala ja käitades toodet appDrive'iga ja lisades rakenduses kaardile marsruudipunkte. Transpordiraja salvestamisel ühendatakse see dokkimiskohaga.
10. Määrake hoolduspunkt ja looge tee laadimisjaamani. Alustage hoolduspunkti juurest ja juhtige toodet appDrive'iga, lisades rakenduses kaardile teepunkte. Hoolduspunkti salvestamisel ühendatakse laadimisjaamani viiv tee dokkimiskohaga.
11. Kasuta rakendust ajakava ja robotniiduki seadete muutmiseks.

**Lisateavet loe viitejaama kasutusjuhendist ja robotniiduki kasutusjuhendist.**

# ĪSĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

lv

## A Sistēmas pārskats

EPOS sistēmu veido robotizētais zāles plāvējs, uzlādes stacija un atbalsta stacija. Robotizētais zāles plāvējs un atbalsta stacija uztver satelīta signālus pozīcijas noteikšanai. Atsauces stacija ir stacionāra un sūta precizējuma datus robotizētajam zāles plāvējam, lai iegūtu precīzu robotizētā zāles plāvēja pozīciju. Darba zona tiek izveidota virtuāli lietotnē, darbinot izstrādājumu un iezīmējot lietotnē karti ar pievienotajiem maršruta punktiem.

1. Navigācijas satelīti
2. Satelīta signāli
3. Atsauces stacija
4. Precizējuma dati
5. Uzlādes stacija
6. Virtuālā robeža
7. Lieguma zona
8. Darba platība
9. Mobila ierīce
10. Novietošanas vieta
11. Transporta ceļš

Lai pilnībā uzstādītu karti, ir nepieciešama darba zona un uzlādes stacija. Darba zona ir zona, kurā izstrādājums var darboties un automātiski plānot zāli. Darba zona tiek noteikta ar virtuālajām robežām. Uzlādes staciju var novietot darba zonā vai blakus darba zonai, kas ir savienota ar transporta ceļu. Transporta ceļš ir ceļš, kas ir iezīmēts starp novietošanas vietu un darba zonu. Šajā ceļā izstrādājums var darboties automātiski, bet neveic zāles plaušanu. Lieguma zonas var izveidot, ja ir zonas, kurās izstrādājums nedrīkst darboties. Lieguma zonu nosaka ar virtuālajām robežām. Apkopes punkts ir noteikta pozīcija, kurā produktu var novietot stāvēšanai.

## B Savienojamība

- a. Izstrādājuma iestatīšanai un ikdienas darbību veikšanai tiek izmantota lietotne Automower® Connect.
- b. Husqvarna Fleet Services™ ir mākoņrīsinājums, kas komerciālā parka vadītājam nodrošina atjauninātu pārskatu par visiem izstrādājumiem. Tas ir pieejams gan kā timekļa pakalpojums, gan kā lietotne.

## C Uzstādīšana

Uzticama atsauces stacija un robotizētā zāles plāvēja darbībai bez pārtraukumiem ir nepieciešams neaizsegts skats uz debesīm.

1. Savā mobilajā ierīcē instalējiet lietotni Automower® Connect un Husqvarna Fleet Services™. Lietotnes lejupielādējiet veikalā App Store vai Google Play.
2. Uzstādiet atsauces staciju. Skatiet atsauces stacijas lietotāja rokasgrāmatu.
3. Uzstādiet uzlādes staciju.
4. Izveidojiet robotizētā zāles plāvēja un lietotnes pāra savienojumu.
5. Lietotnē izveidojiet robotizētā zāles plāvēja un atsauces stacijas pāra savienojumu.
6. Izveidojiet robotizētā zāles plāvēja un uzlādes stacijas pāra savienojumu; tad tiks norādīts novietošanas vietas punkts uzlādes stacijas priekšā.
7. Lai norādītu darba zonu, izmantojot appDrive, darbiniet izstrādājumu pulksteņa rādītāju kustības virzienā pa darba zonu un pievienojiet maršruta punktus lietotnes kartē.
8. Lai norādītu lieguma zonas, izmantojot appDrive, darbiniet izstrādājumu pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam ap lieguma zonu un pievienojiet maršruta punktus lietotnes kartē.
9. Norādiet transporta ceļu, iedarbinot izstrādājumu darba zonā, un darbiniet to, izmantojot appDrive un pievienojot maršruta punktus lietotnes kartē. Saglabājot transporta ceļu, tas ir savienots ar novietošanas vietu.
10. Norādiet apkopes punktu un izveidojiet ceļu uz uzlādes staciju. Sāciet no apkopes punkta un darbiniet produktu, izmantojot appDrive, lai pievienotu maršruta punktus lietotnes kartē. Ceļš līdz uzlādes stacijai ir savienots ar dokošanās vietu, kad jūs saglabājat apkopes punkta vietu.
11. Lai pielāgotu robotizētā zāles plāvēja grafiku un iestatījumus, izmantojiet lietotni.

***Vairāk informācijas skatiet atsauces stacijas lietotāja rokasgrāmatā un robotizētā zāles plāvēja lietotāja rokasgrāmatā.***

# TRUMPAS VADOVAS

lt

## A Sistemos peržiūra

EPOS sistemą sudaro robotas vejapjovė, įkrovimo stotis ir kontrolinė stotis. Robotas vejapjovė ir kontrolinė stotis priima palydovinius signalus padėčiai nustatyti. Kontrolinė stotis yra stacionari stotis, siunčianti korekcinis duomenis į robotą vejapjovę, kad gautų tikslią roboto vejapjovės padėtį. Naudojant gaminį ir konfigūruojant kelio taškus programėlėje atkuriamą virtuali darbo zona ir sudaromas jos žemėlapis.

1. Navigacijos palydovai
2. Palydoviniai signalai
3. Kontrolinė stotis
4. Korekciniai duomenys
5. Įkrovimo stotis
6. Virtualus kontūras
7. Vengtiną zona
8. Darbo zona
9. Mobilusis įrenginys
10. Prijungimo taškas
11. Transportavimo kelias

Norint sukonfigūruoti visą žemėlapi, būtina darbo zona ir įkrovimo stotis. Darbo zona – tai teritorija, kurioje gaminys gali automatiškai judėti ir pjauti žolę. Darbo zoną nurodo virtualus kontūras. Įkrovimo stotis gali būti įrengta darbo zonoje arba šalia jos. Įkrovimo stotį ir darbo zoną turi jungti transportavimo kelias. Transportavimo kelias yra specialus kelias tarp prijungimo taško ir darbo zonos. Gaminys gali automatiškai judėti šiuo keliu nepjaudamas žolės. Vengtiną zonas galima sukurti, jei yra vietų, kuriose gaminii dirbti neleidžiama. Vengtiną zonas nurodo virtualus kontūras. Techninės priežiūros taškas – tai speciali vieta, kurioje gaminys gali būti pastatytas.

## B Ryšys

- a. Programėlė „Automower® Connect“ naudojama gaminio nustatymams nustatyti ir jam kasdien naudoti.
- b. „Husqvarna Fleet Services™“ yra debesų technologijos sprendimas, komercinio parko vadovui suteikiantis atnaujintą visų gaminių peržiūros galimybę. Ji pasiekama kaip interneto paslauga ir kaip programėlė.

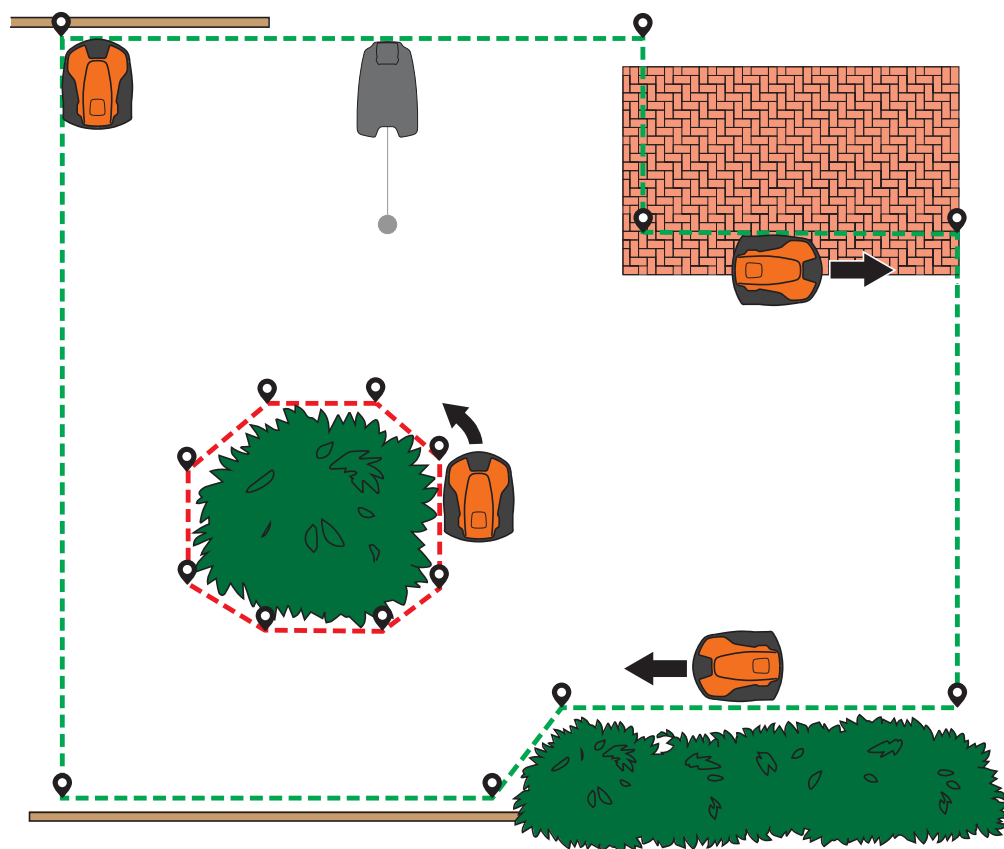
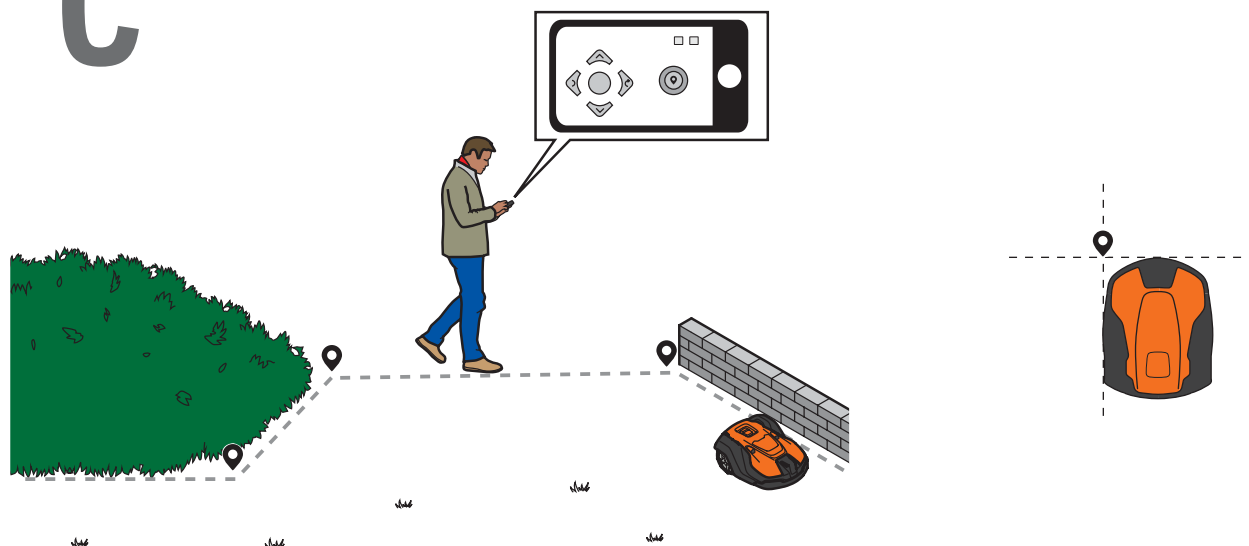
## C Įrengimas

Kad kontrolinė stotis ir robotas vejapjovė patikimai veiktų be sustojimų, jiems niekas negali užstoti dangaus.

1. Įdiekite programėles „Automower® Connect“ ir „Husqvarna Fleet Services™“ į savo mobiliųjį įrenginį. Atsisiųskite programėles iš „App Store“ arba „Google Play“.
2. Įrenkite kontrolinę stotį. Informacijos apie kontrolinę stotį ieškokite naudojimo instrukcijoje.
3. Įrenkite įkrovimo stotį.
4. Susiekite robotą vejapjovę su programėle.
5. Susiekite robotą vejapjovę su kontroline stotimi programėlėje.
6. Susiekite robotą vejapjovę su įkrovimo stotimi ir priešais įkrovimo stotį bus nurodytas prijungimo taškas.
7. Apibrėžkite darbo zoną su „appDrive“ valdydami gaminį taip, kad jis judėtų pagal laikrodžio rodyklę aplink darbo zoną, ir pridėdami žemėlapio kelio taškus programėlėje.
8. Apibrėžkite vengtiną zonas su „appDrive“ valdydami gaminį taip, kad jis judėtų prieš laikrodžio rodyklę aplink vengtiną zoną, ir pridėdami žemėlapio kelio taškus programėlėje.
9. Apibrėžkite transportavimo kelią pradėdami darbo zoną ir valdykite gaminį su „appDrive“ bei pridėkite žemėlapio kelio taškus programėlėje. Išsaugant transportavimo kelią, jis sujungiamas su prijungimo tašku.
10. Nustatykite techninės priežiūros tašką ir sukonfigūruokite kelią iki įkrovimo stoties. Pradėkite ties techninės priežiūros tašku ir vairuodami gaminį su „appDrive“ pridėkite žemėlapio kelio taškus programėlėje. Kai išsaugote techninės priežiūros tašką, kelias iki įkrovimo stoties sujungiamas su prijungimo tašku.
11. Naudodami programėlę, koreguokite roboto vejapjovės grafiką ir nustatymus.












***Jei reikia daugiau informacijos, skaitykite kontrolinės stoties naudojimo instrukciją ir roboto vejapjovės naudojimo instrukciją.***

# C





# Светодиодные индикаторы состояния / LED-olekunäidikud / LED statusa indikatori / Šviesos diodų būsenos indikatoriai

Газонокосилка-робот	Robotniiduk	Robotizētais zāles plāvējs	Robotas veļapjovē
 <b>Горит зеленым</b> Работает	<b>Roheline pidev tuli</b> Tõotab	<b>Deg nepārtraukti zaļā krāsā</b> Darbībā	<b>Pastoviai šviečianti žalia šviesa</b> Veikia
 <b>Мигает зеленый индикатор</b> Приостановлена	<b>Vilkuv roheline tuli</b> Pausil	<b>Mirgo zaļā krāsā</b> Pauzēts	<b>Mirksinti žalia šviesa</b> Pristabdytas
 <b>Мигает красный индикатор</b> Ошибка	<b>Vilkuv punane tuli</b> Tõrge	<b>Mirgo sarkanā krāsā</b> Kļūda	<b>Mirksinti raudona šviesa</b> Klaida
 <b>Горит желтым</b> Остановлена	<b>Kollane pidev tuli</b> Peatatud	<b>Deg nepārtraukti dzeltenā krāsā</b> Apturēts	<b>Pastoviai šviečianti geltona šviesa</b> Sustabdytas
 <b>Мигает желтый индикатор</b> Ожидание ПИН-кода	<b>Vilkuv kollane tuli</b> PIN-koodi ootamine	<b>Mirgo dzeltenā krāsā</b> Gaida PIN koda ievadišanu	<b>Mirksinti geltona šviesa</b> Laukiama PIN kodo
 <b>Горит синим</b> Парковка / подключение с помощью Bluetooth®	<b>Sinine pidev tuli</b> Parkimine / Bluetooth®-iga ühen- datud	<b>Deg nepārtraukti zilā krāsā</b> Notiek novietošana / savienots ar Bluetooth®	<b>Pastoviai šviečianti mėlyna šviesa</b> Parkuojama / prijungta „Bluetooth®“ ryšiu
 <b>Пульсирует синий индикатор</b> Зарядка	<b>Sinine pulseeriv tuli</b> Laadimine	<b>Īsi mirgo zilā krāsā</b> Uzlāde	<b>Pulsuojanti mėlyna šviesa</b> Įkrovimas
 <b>Мигает синий индикатор</b> Припаркована / активно сопряжение по Bluetooth®	<b>Vilkuv sinine tuli</b> Pargitud / toimub Bluetooth®-i sidumine	<b>Mirgo zilā krāsā</b> Novietots / aktīvs Bluetooth® pāra savienojums	<b>Mirksinti mėlyna šviesa</b> Parkuojama / „Bluetooth®“ susiejimo funkcija aktyvi
 <b>Горит белым</b> Режим appDrive	<b>Valge pidev tuli</b> appDrive-režiim	<b>Deg nepārtraukti baltā krāsā</b> appDrive režīms	<b>Pastoviai šviečianti balta šviesa</b> „appDrive“ režimas
 <b>Пульсирует белый индикатор</b> Выполняется выключение / установка встроенного ПО	<b>Pulseeriv valge</b> Väljalülitumine / toimub püsivara installimine	<b>Īsi mirgo baltā krāsā</b> Izslēgšana / notiek aparātprogrammatūras instalēšana	<b>Pulsuojanti balta šviesa</b> Išjungiamo / vyksta programinės aparatinės įrangos diegimas
 <b>Мигает белый индикатор</b> Требуется обновление встроенного ПО	<b>Vilkuv valge tuli</b> Vajalik on püsivara värskendamine	<b>Mirgo baltā krāsā</b> Nepieciešama aparātprogrammatūras atjaunināšana	<b>Mirksinti balta šviesa</b> Reikia atnaujinti programinę aparatinę įrangą

Передатчик	Viitejaam	Atsauces stacija	Kontrolinė stotis
 <b>Горит зеленым</b> Работает	<b>Roheline pidev tuli</b> Tõotab	<b>Deg zaļā krāsā</b> Darbībā	<b>Pastoviai šviečianti žalia šviesa</b> Veikia
 <b>Пульсирует зеленый индикатор</b> Запуск	<b>Roheline pulseeriv valgus</b> Käivitamine	<b>Īsi mirgo zaļā krāsā</b> Sākšana	<b>Pulsuojanti žalia šviesa</b> Įjunkite
 <b>Мигает красный индикатор</b> Ошибка	<b>Vilkuv punane tuli</b> Tõrge	<b>Mirgo sarkanā krāsā</b> Kļūda	<b>Mirksinti raudona šviesa</b> Klaida
 <b>Мигает белый индикатор</b> Требуется обновление встроенного ПО	<b>Vilkuv valge tuli</b> Vajalik on püsivara värskendamine	<b>Mirgo baltā krāsā</b> Nepieciešama aparātprogrammatūras atjaunināšana	<b>Mirksinti balta šviesa</b> Reikia atnaujinti programinę aparatinę įrangą

Зарядная станция	Laadimisjaam	Uzlādes stacija	Įkrovimo stotis
 <b>Горит зеленым</b> Хороший сигнал зарядной станции	<b>Roheline pidev tuli</b> Laadimisjaama hea signaal	<b>Deg nepārtraukti zaļā krāsā</b> Labs uzlādes stacijas signāls	<b>Pastoviai šviečianti žalia šviesa</b> Geras įkrovimo stoties signalas
 <b>Мигает зеленый индикатор</b> ЭКО режим	<b>Vilkuv roheline tuli</b> ECO-režiim	<b>Mirgo zaļā krāsā</b> EKO režīms	<b>Mirksinti žalia šviesa</b> Ekonominis režimas
 <b>Мигает красный индикатор</b> Ошибка антенны зарядной станции	<b>Vilkuv punane tuli</b> Laadimisjaama antenni tõrge	<b>Mirgo sarkanā krāsā</b> Uzlādes stacijas antenas kļūda	<b>Mirksinti raudona šviesa</b> Įkrovimo stoties antenos klaida
 <b>Горит красным</b> Ошибка	<b>Punane pidev tuli</b> Tõrge	<b>Deg nepārtraukti sarkanā krāsā</b> Kļūda	<b>Pastoviai šviečianti raudona šviesa</b> Klaida

AUTOMOWER® — ТОРГОВАЯ МАРКА КОМПАНИИ HUSQVARNA AB. © 2023 HUSQVARNA. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.  
AUTOMOWER® ON KAUBAMÄRK, MIS KUULUB HUSQVARNA AB-LE. AUTORIÕIGUS © 2023 HUSQVARNA. KÕIK ÕIGUSED KAITSTUD.  
AUTOMOWER® IR „HUSQVARNA AB“ PREČŲ ŽIMĖ. AUTORTIESĖS © 2023 HUSQVARNA. VISAS TIESĖS IR AIZSARGĖTAS.  
AUTOMOWER® YRA „HUSQVARNA AB“ PREKĖS ŽENKLAS. AUTORIAUS TEISĖS © 2023 HUSQVARNA. VISOS TEISĖS SAUGOMOS.

App Store и логотип Apple являются товарными знаками Apple Inc.  
Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.  
App Store ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid.  
Google Play ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid.  
App Store un Apple logotips ir Apple Inc. preču zīmes.  
Google Play un Google Play logotips ir Google LLC preču zīmes.  
„App Store“ ir „Apple“ logotipas yra „Apple Inc.“ prekių ženklai.  
„Google Play“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ prekių ženklai.



1143626-40

2023-11-22

  
**Husqvarna**  
www.husqvarna.com